



# 12 V-os vagy 48 V-os elektromos platóemelő készlet

Workman® GTX haszonjármű

Modellsz. 07143—Sorszám 404500001 és ettől felfelé

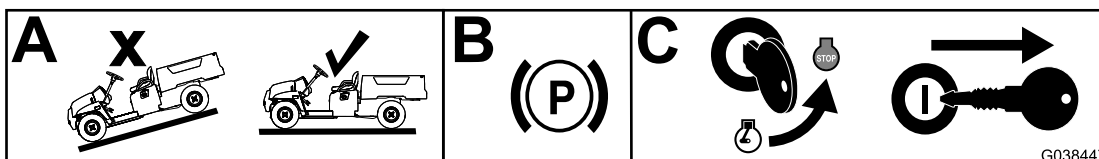
Modellsz. 07144—Sorszám 404500000 és ettől felfelé

## Üzembeállítási utasítások

**Megjegyzés:** Használjon fel újra minden olyan kötőelemet, amelyet eltávolított és nem váltott ki másik kötőelemmel a kitből.

## A gép előkészítése

1. Parkolja le a gépet sík talajon.
2. Húzza be a rögzítőféket.
3. Kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a kulcsát.



Ábra 1

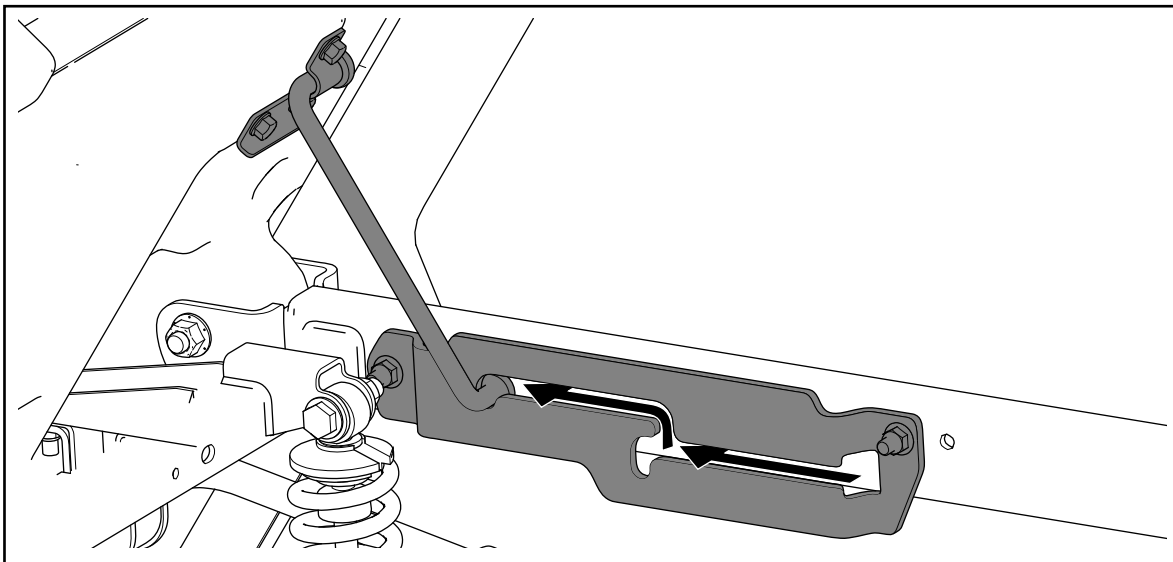
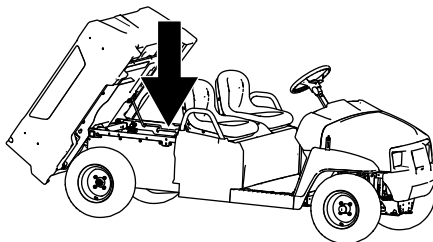
g038447



# A plató szervizelési helyzetbe emelése

**Megjegyzés:** Ha a munkagépre fel van szerelve a vonóhorog, a plató szervizelési helyzetbe emelése előtt azt le kell szerelni.

Tegye be a kitámasztórudat a szervizelési helyzetébe (Ábra 2).

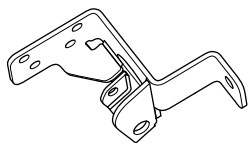


g036022

Ábra 2

g036022

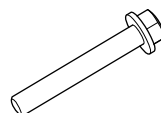
# Az emelőkonzol felszerelése



1 db



5 db



5 db

1. Távolítsa el a meglévő csavart és anyát a hátsó vázcsőről (Ábra 3 A része).

**Megjegyzés:** A csavart és az anyát selejtezze.

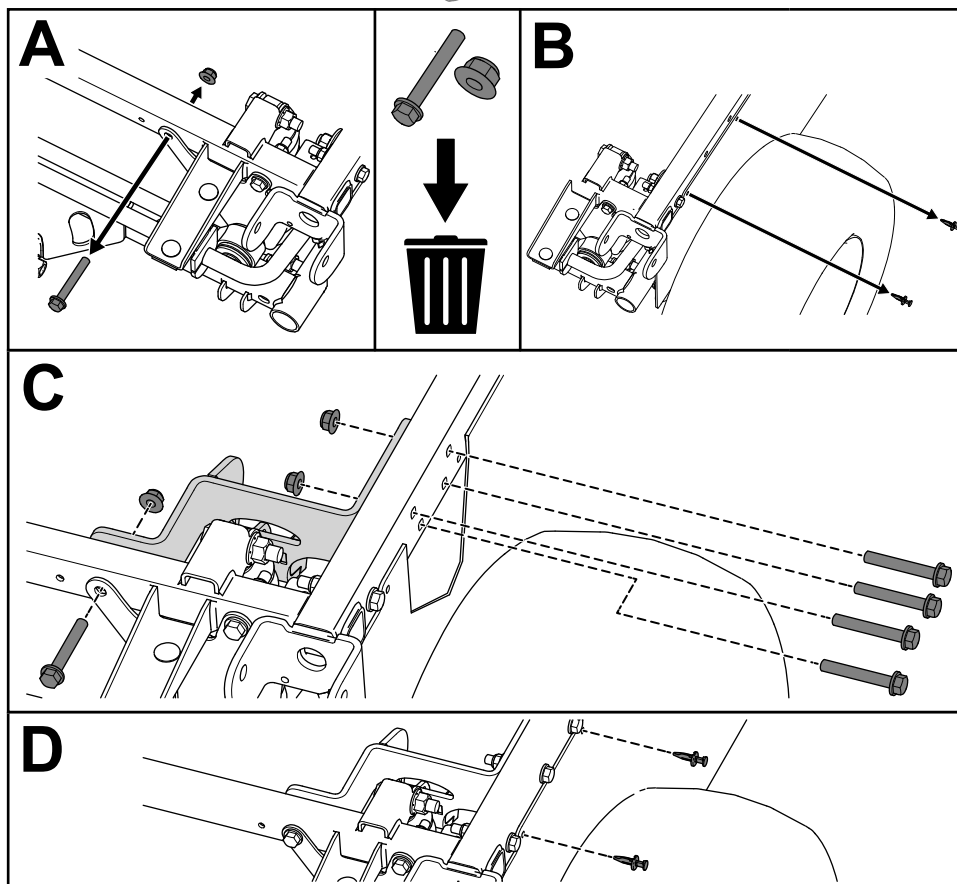
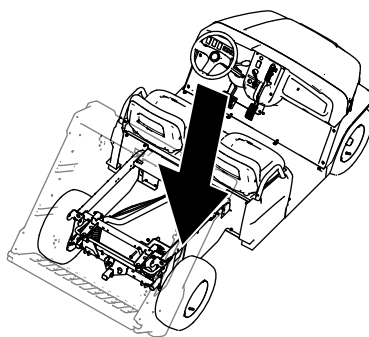
2. Távolítsa el a 2 meglévő műanyag szegecset a hátsó vázcsőből (Ábra 3 B része).

**Megjegyzés:** Őrizze meg a 2 műanyag szegecset.

3. Szerelje fel az emelőkonzolt a hátsó vázcsőre az 5 peremes csavar ( $\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{2}$ " ) és 5 peremes anya ( $\frac{3}{8}$ " ) segítségével a **Ábra 3 C** részében látható módon.

Húzza meg a peremes fejű csavarokat ( $\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{2}$ " ) 37–45 N·m nyomatékkal.

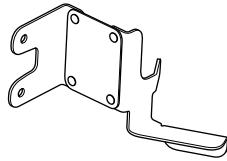
4. Szerelje be a 2 korábban eltávolított műanyag szegecset a hátsó vázcsőbe (Ábra 3 D része).



Ábra 3

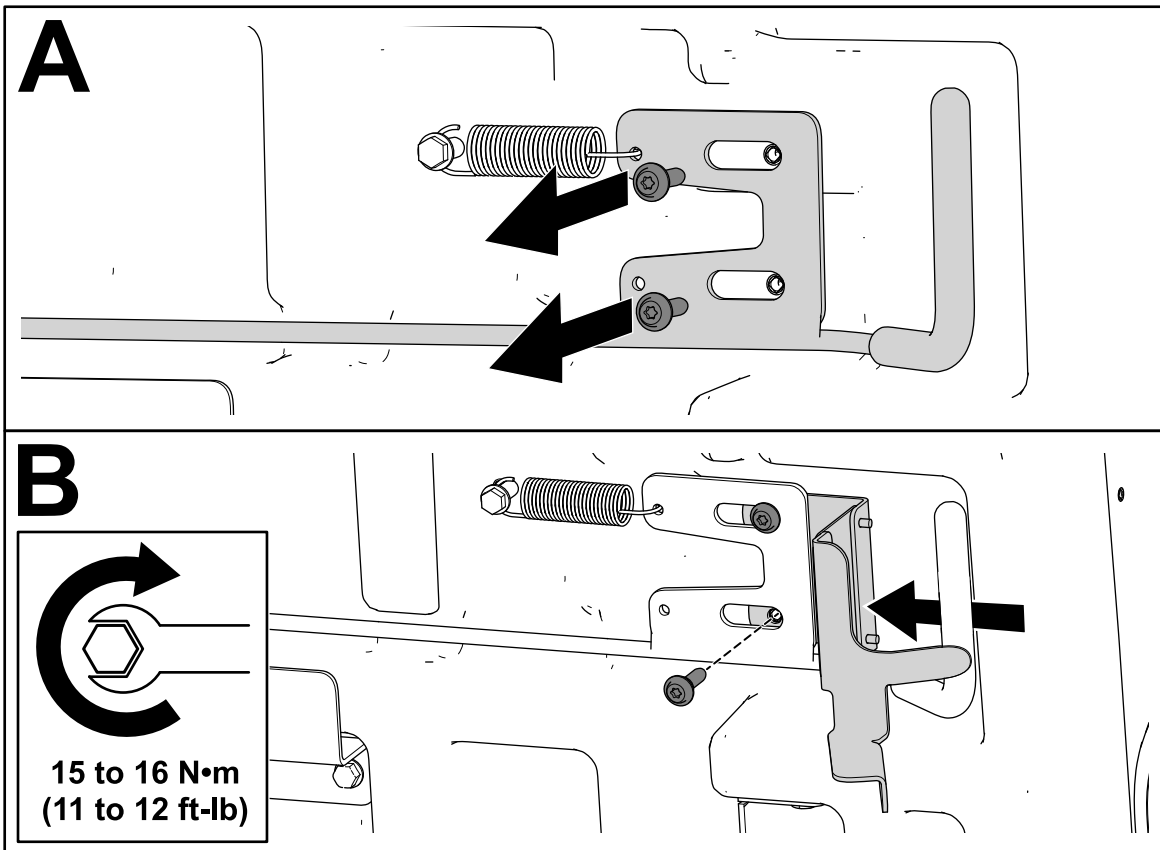
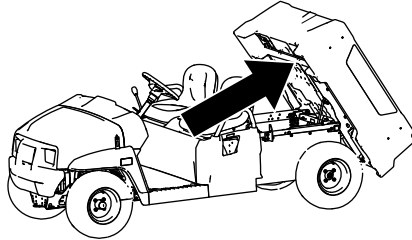
g381446

# Az emelési retesz felszerelése



1 db

1. Távolítsa el a 2 meglévő csavart a plató karjából (Ábra 4 A része).
2. Szerelje fel a reteszt a plató karjára a 2 korábban eltávolított csavar segítségével, majd húzza meg a csavarokat 15–16 N·m nyomatékkal, lásd a Ábra 4 B részét.

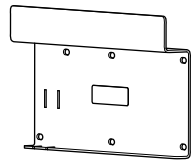


g035996

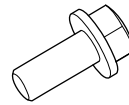
g035996

Ábra 4

# Az emelőlemez felszerelése



1 db

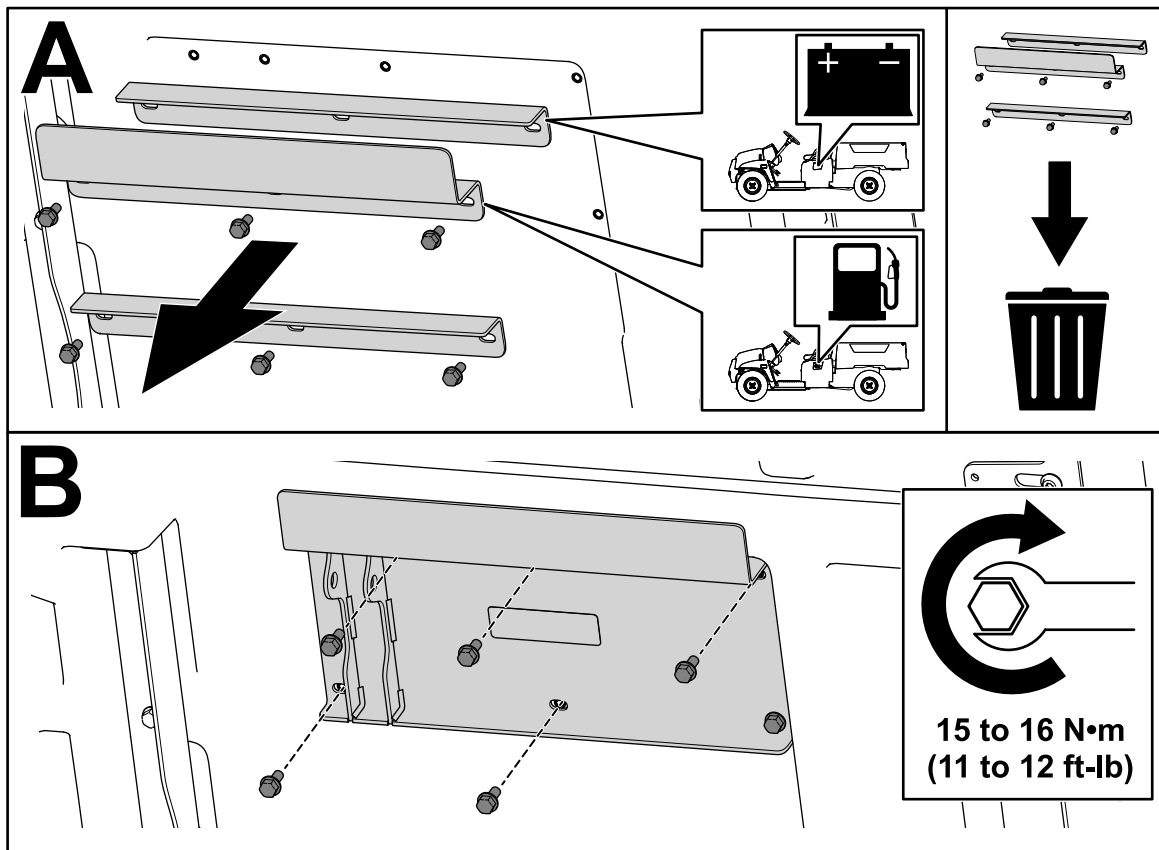
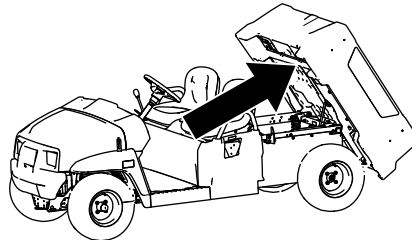


6 db

1. Távolítsa el a 6 meglévő csavart és a platómerevítőket a platóról (Ábra 5 A része).

**Megjegyzés:** A csavarokat és a platómerevítőket selejtezze.

2. Szerelje fel az emelőlemez a platóra a 6 csavarral, majd húzza meg a csavarokat 15–16 N·m nyomatékkal, lásd a [Ábra 5 B](#) részét.



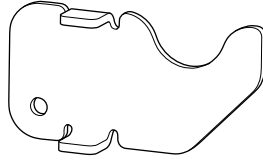
g035960

Ábra 5

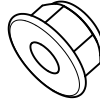
g035960

# A működtetőelem-ütköző felszerelése

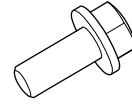
Csak ólom-sav akkumulátorral szerelt gépek esetében



1 db



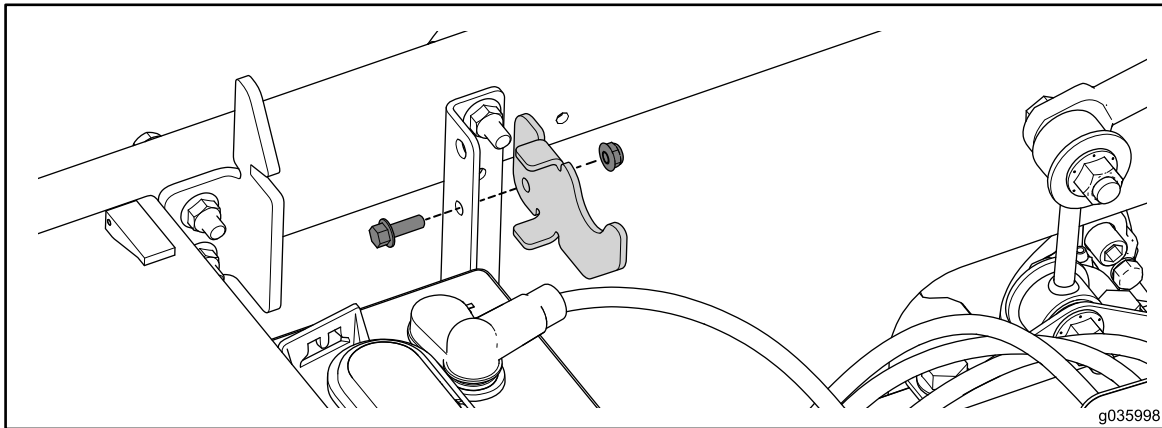
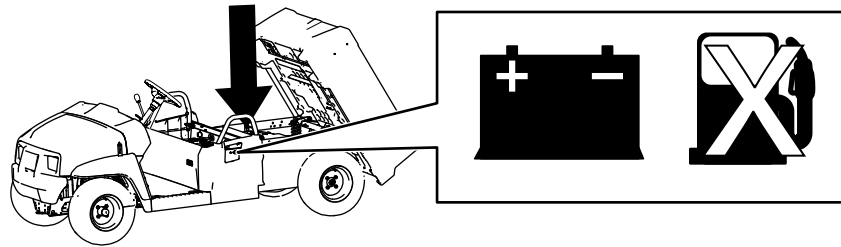
1 db



1 db

**Fontos:** Csak az ólom-sav akkumulátorral szerelt gépeknél szerelje fel a működtetőelem-ütközőt; a lítiumion-akkumulátoros gépekre ne szerelje fel a működtetőelem-ütközőt.

Szerelje fel a működtetőelem-ütközőt az akkumulátortálca rögzítőkeretére a csavar és anya segítségével (Ábra 6).

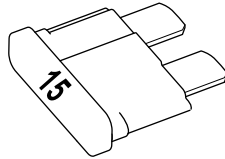


Ábra 6

A képen ólom-sav akkumulátorral szerelt gép látható

g035998

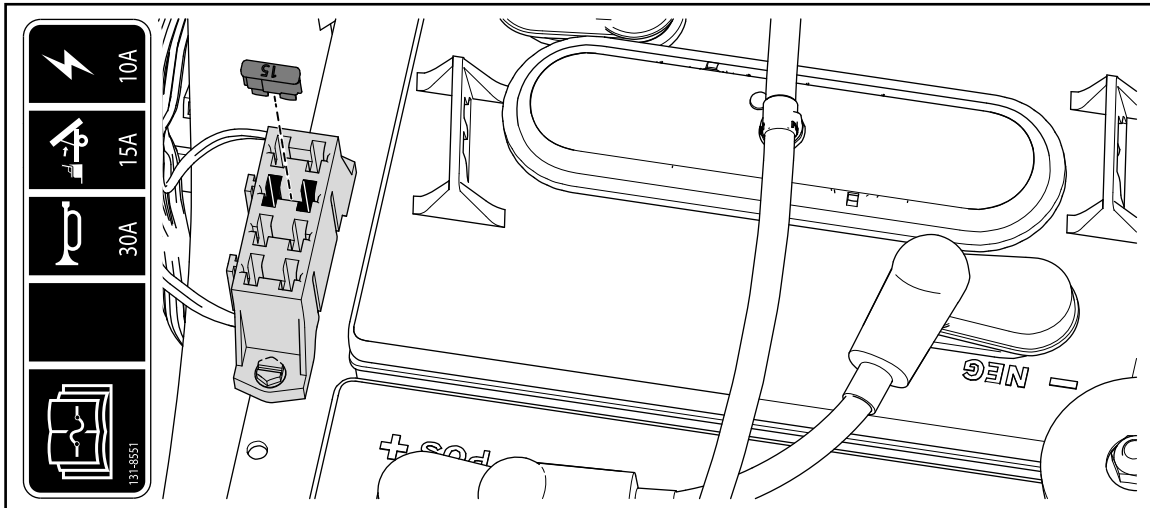
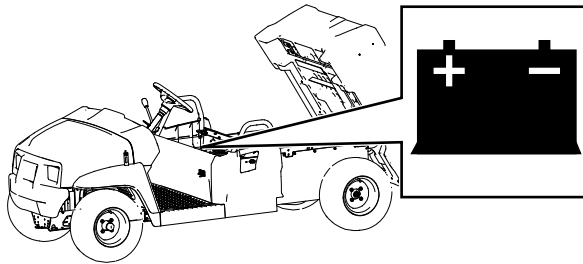
# A biztosíték beszerelése



1 db

Szerelje be a biztosítékot (15 A) a biztosítékdoboz foglatába (Ábra 7, Ábra 8, Ábra 9 és Ábra 10).

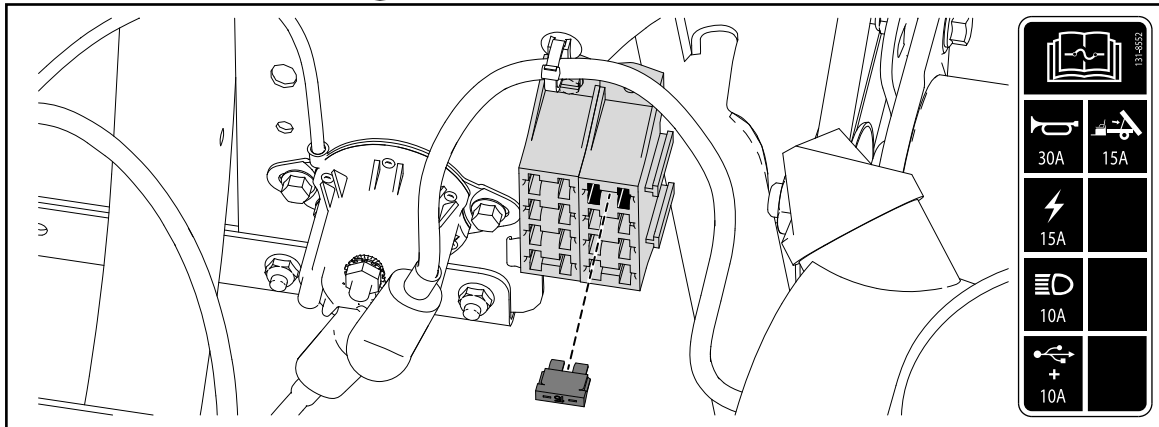
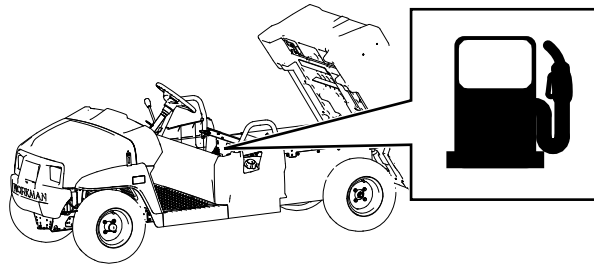
**403448000 és korábbi sorozatszámú munkagép és 07143 típuszámú kit esetén**



Ábra 7

g379041

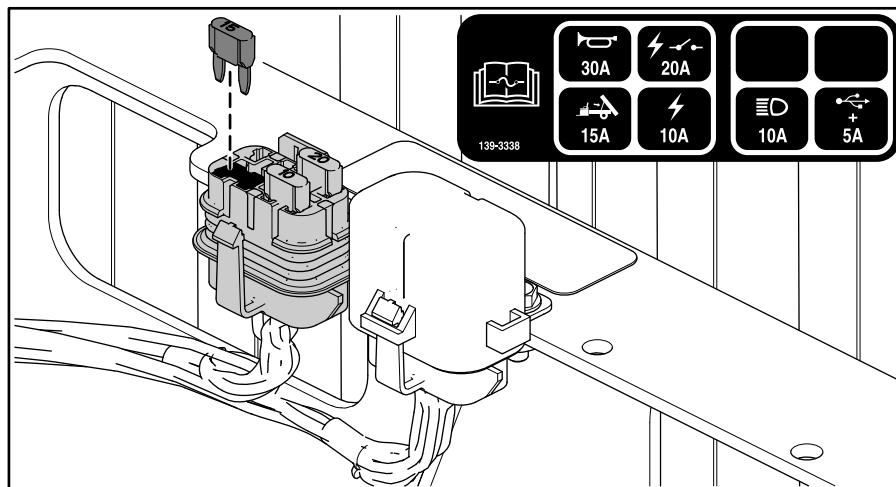
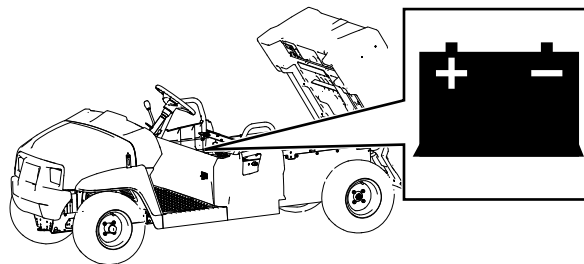
**403446000 és korábbi sorozatszámú munkagép és 07144 típuszámú kit esetén**



Ábra 8

g282496

**403448001 és újabb sorozatszámú munkagép és 07143 típuszámú kit esetén**

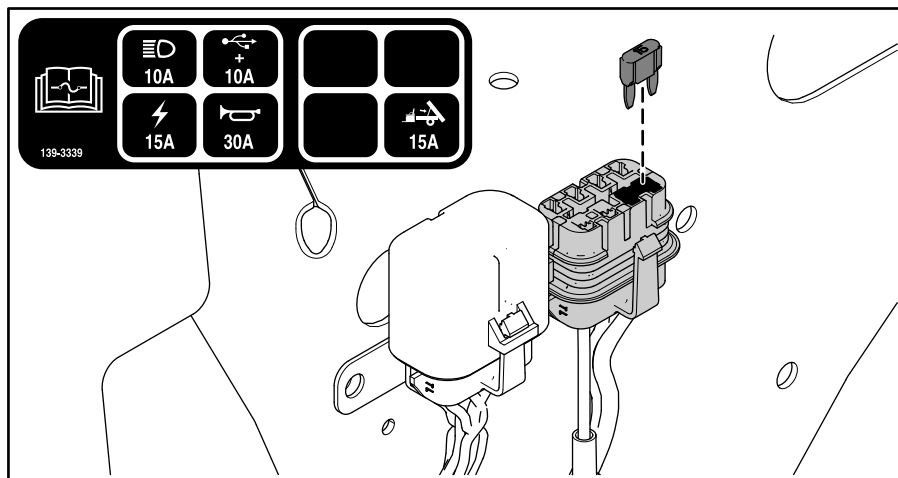
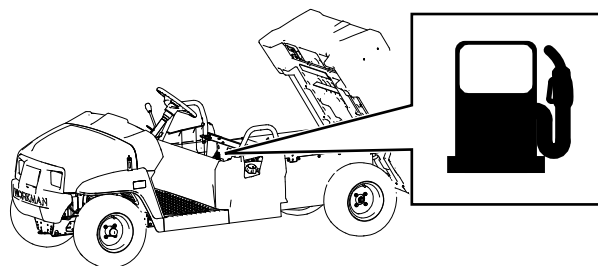


Ábra 9

g282493



# 403446001 és újabb sorozatszámú munkagép és 07144 típusszámú kit esetén

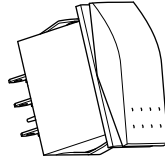


Ábra 10

g282495

# A kapcsoló felszerelése

## 411599999 és korábbi sorozatszámú munkagépek esetén

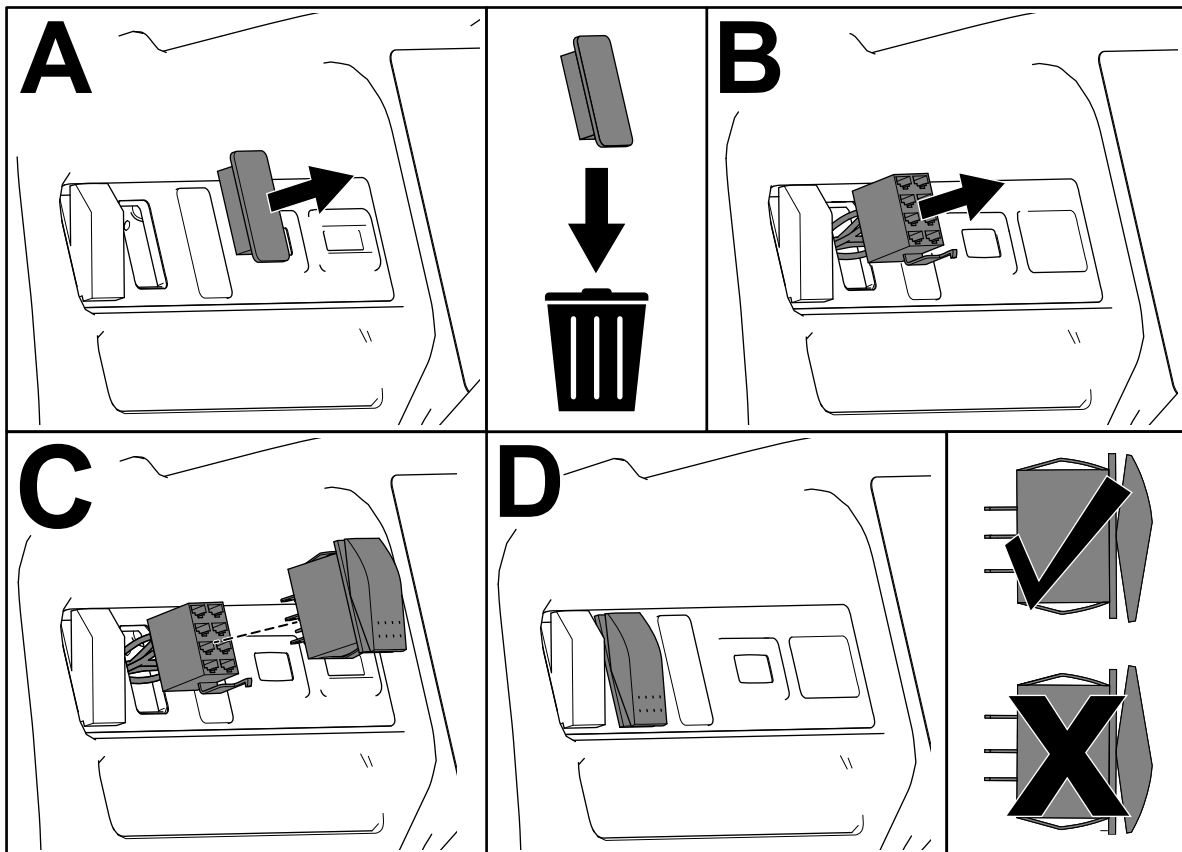
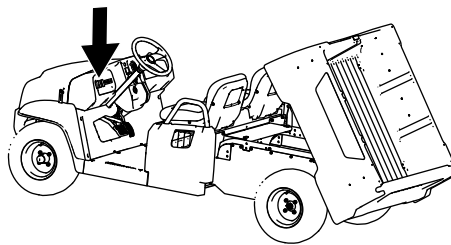


1 db

1. Távolítsa el a műanyag burkolatot a műszerfalról (Ábra 11 A része).

**Megjegyzés:** A műanyag burkolatot selejtezze.

2. Dugja át a kapcsoló csatlakozóját a műszerfal nyílásán keresztül (Ábra 11 B része).
3. Nyomja rá a kapcsolót a csatlakozójára (Ábra 11 C része).
4. Ügyeljen a kapcsoló megfelelő tájolására (Ábra 11 D része).

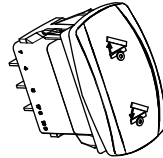


g036019

Ábra 11

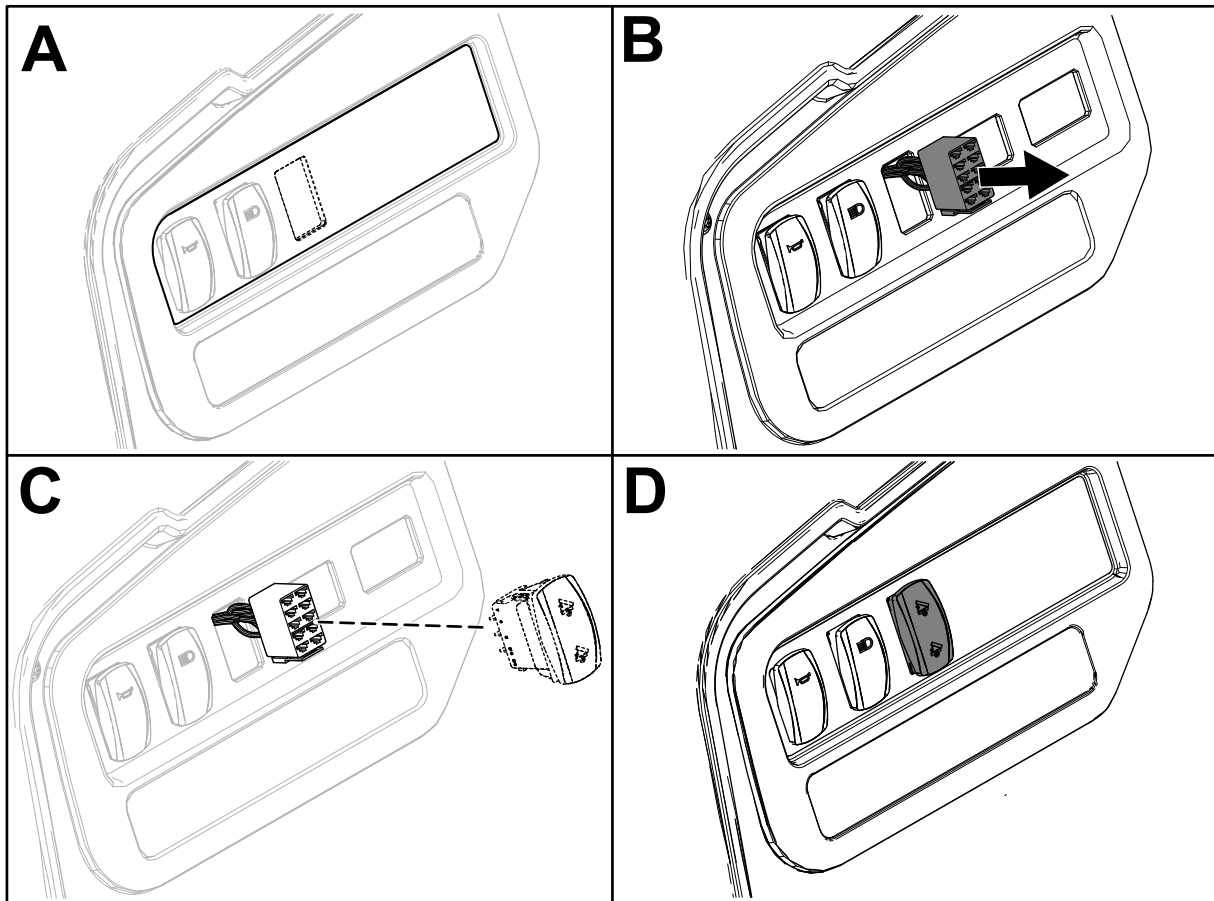
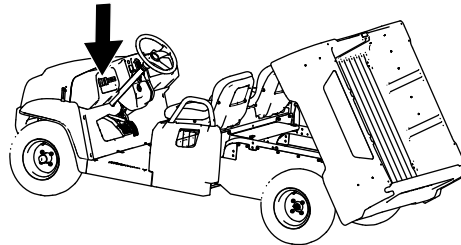
g036019

## 41160000 sorozatszámú és újabb munkagépek esetén



1 db

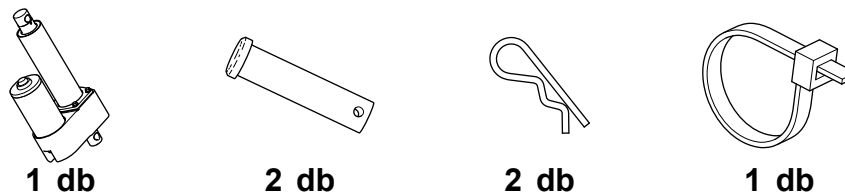
1. Vágja ki a kezelőpanelen a címkével jelzett helyet a kapcsoló számára (Ábra 12 A része).
2. Dugja át a kapcsoló csatlakozóját a műszerfal nyílásán keresztül (Ábra 12 B része).
3. Nyomja rá a kapcsolót a csatlakozójára (Ábra 12 C része).
4. Ügyeljen a kapcsoló megfelelő tájolására (Ábra 12 D része).



Ábra 12

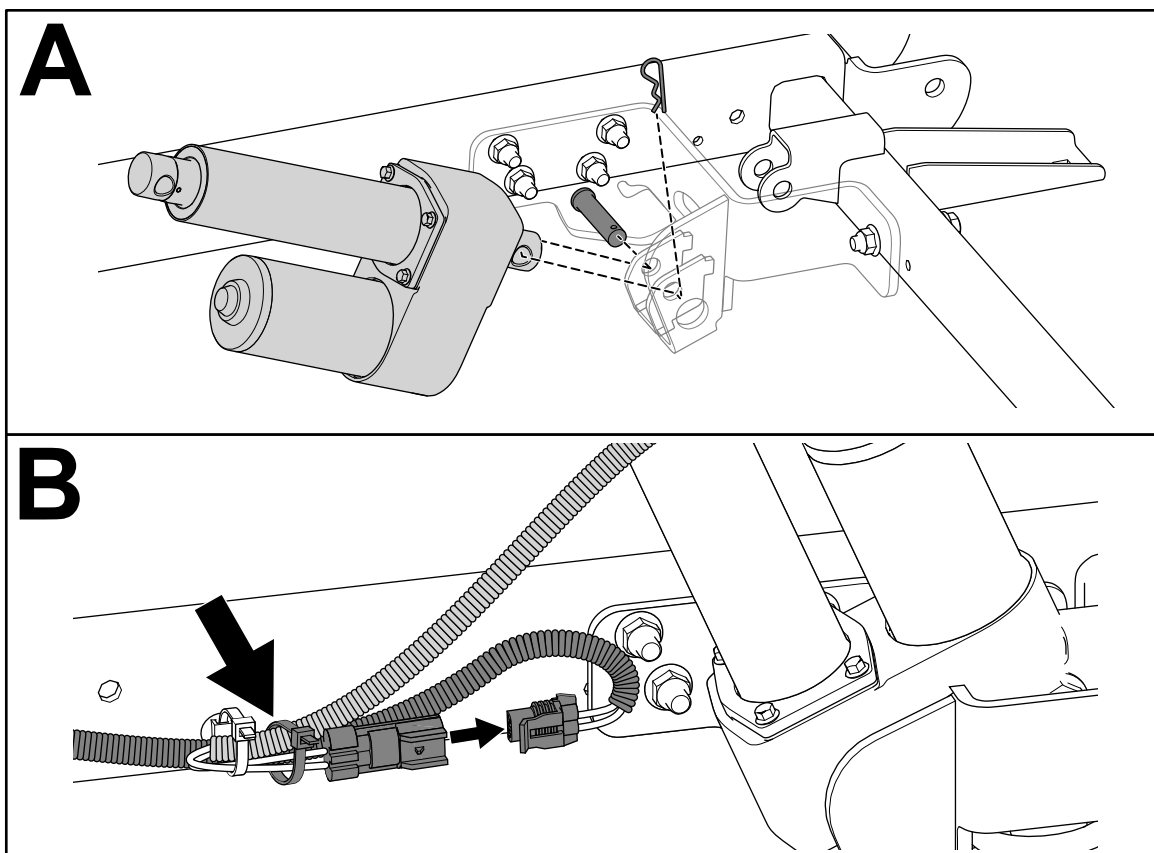
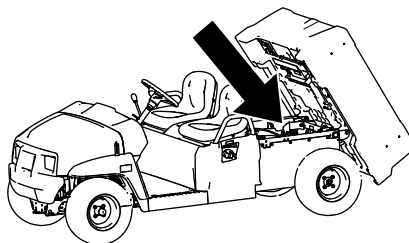
g378587

# Az emelő munkahenger felszerelése



**Fontos:** Rögzítse az emelő munkahenger vezetékét a vezetékköteget a kábelkötővel, távol az éles vagy mozgó alkatrésztől. Ügyeljen arra, hogy maradjon a teljes mozgástartományhoz szükséges laza szakasz a vezetékkötegetben.

1. Rögzítse az emelő munkahengert a fejes csapszeg és a rugós sasszeg segítségével (Ábra 13 A része).
2. Kösse be a vezetékköteget, majd rögzítse a gépvázhoz a kábelkötő segítségével (Ábra 13 B része).
3. Fordítsa felfelé az emelő munkahengert 45°-os szögben, majd támassza meg ebben a helyzetben (Ábra 14 C része).
4. A kapcsoló felső részét megnyomva tolja ki az emelő munkahenger dugattyúját (Ábra 14 D része).
5. Rögzítse az emelő munkahenger kitolt részét a platóhoz fejes csapszeg és rugós sasszeg segítségével (Ábra 14 E része).

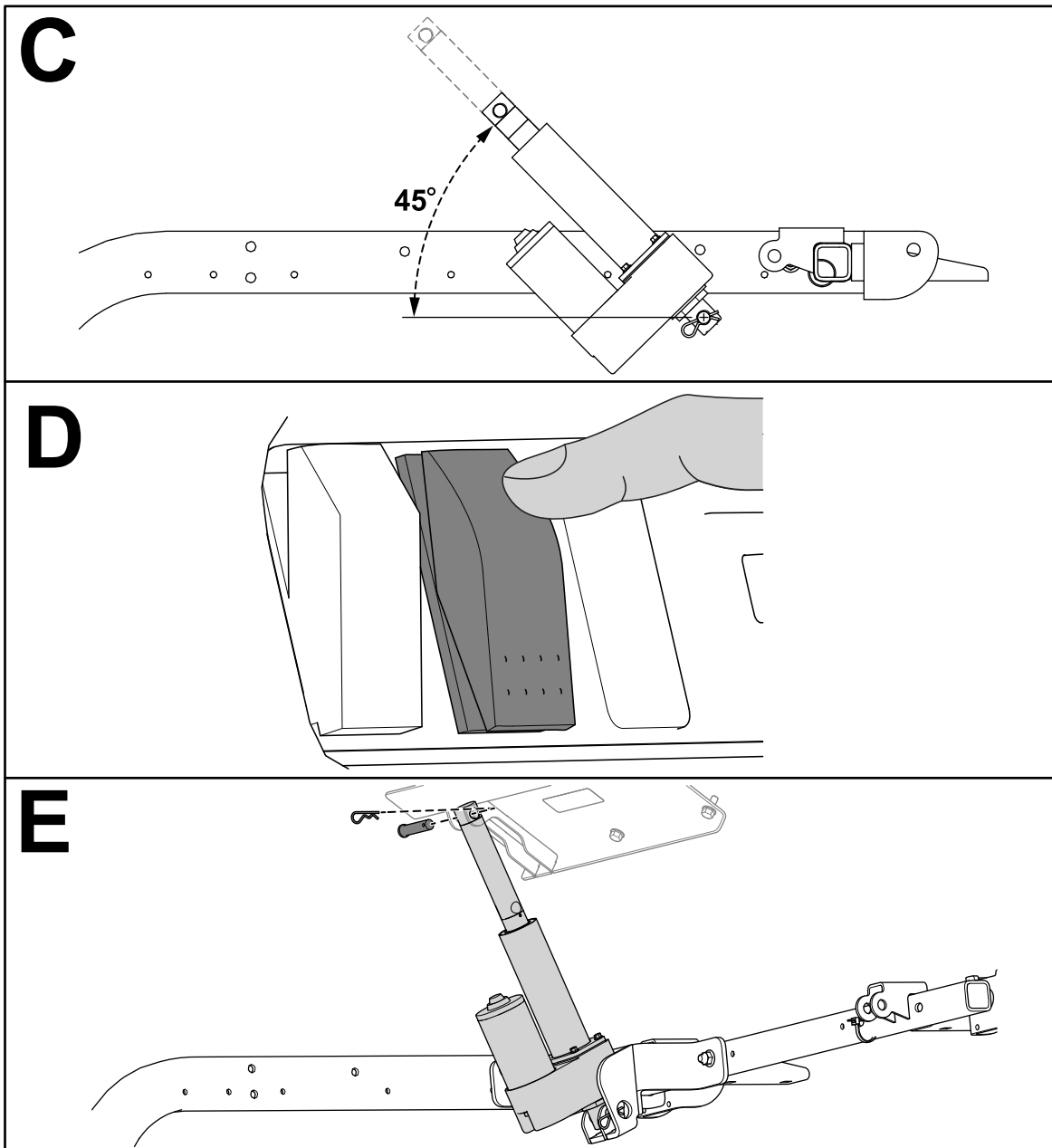


g036021

g036021

Ábra 13

**Fontos:** Támassza meg úgy az emelő munkahengert, hogy 45°-os szögben tolódjon ki.

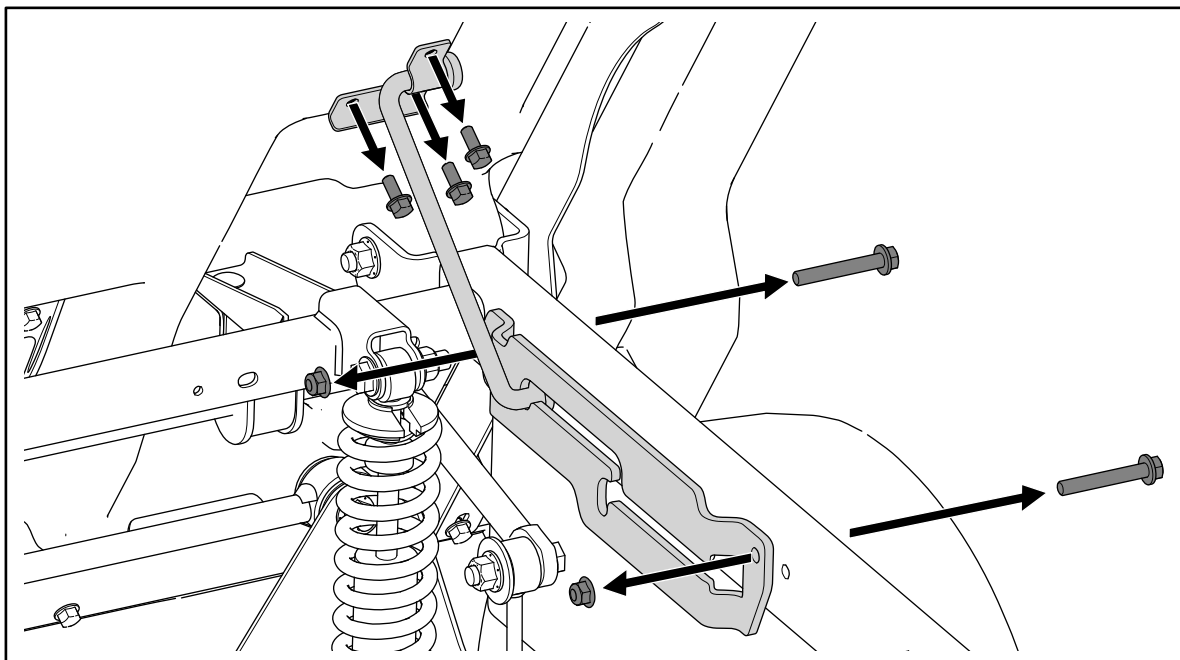
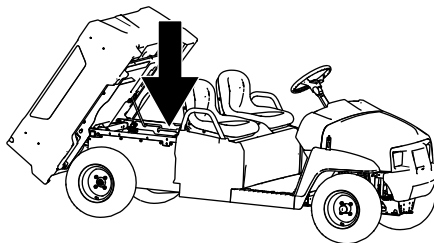


**Ábra 14**

g185788

# A kitámasztórúd egység eltávolítása

Távolítsa el a két csavart ( $\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{2}$ " ), a 2 peremes anyát ( $\frac{3}{8}$ " ) és a 3 csavart ( $\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ " ) a kitámasztórúd egységből, majd szerelje le a kitámasztórúd egységet (Ábra 15).



g036807

Ábra 15

g036807

# Működtetés

**Fontos:** A gép könnyebben felbillenhet vagy felborulhat, ha felemelt platóval vezet. A plató szerkezete károsodhat, ha a munkagéppel felemelt platóval közlekedik.

- Csak leengedett platóval működtesse a gépet.
- Miután leborította a tartalmát, engedje le mindig a platót.

## ⚠ VIGYÁZAT

A plató nehéz lehet és összezúzhatja a kezét vagy egyéb testrészeit.

A rakfelület leengedésekor tartsa távol a kezét és más testrészeit.

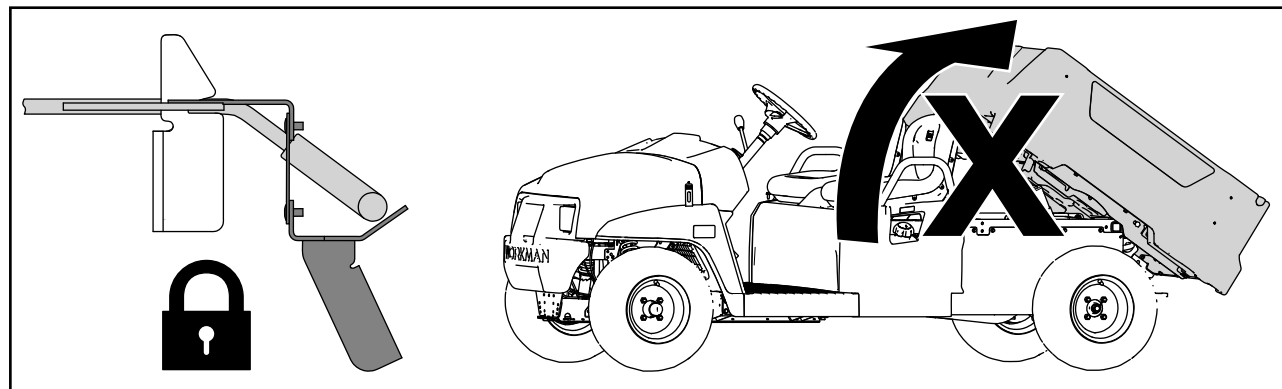
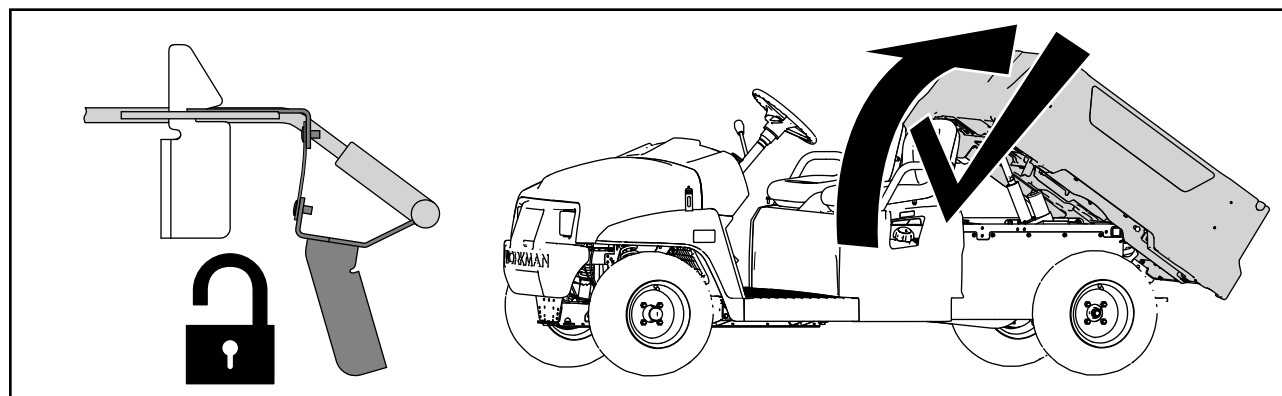
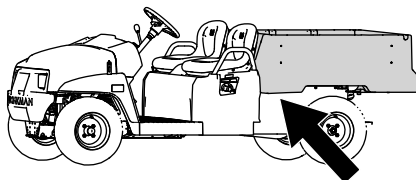
## A platóretesz kioldása és zárása

**Fontos:** Oldja ki a platóreteszt, ha az elektromos platóemelővel emeli fel és engedi le.

**Fontos:** A platóretesz legyen zárt helyzetben, ha hátra szerelt munkaeszközt használ.

A platóretesz oldásához húzza maga felé a reteszt (Ábra 16).

A platóretesz zárásához nyomja be a platóretesz konzolját a gép közepe felé annyira, hogy hallható legyen, amint reteszelődik (Ábra 16).



g037384

g037384

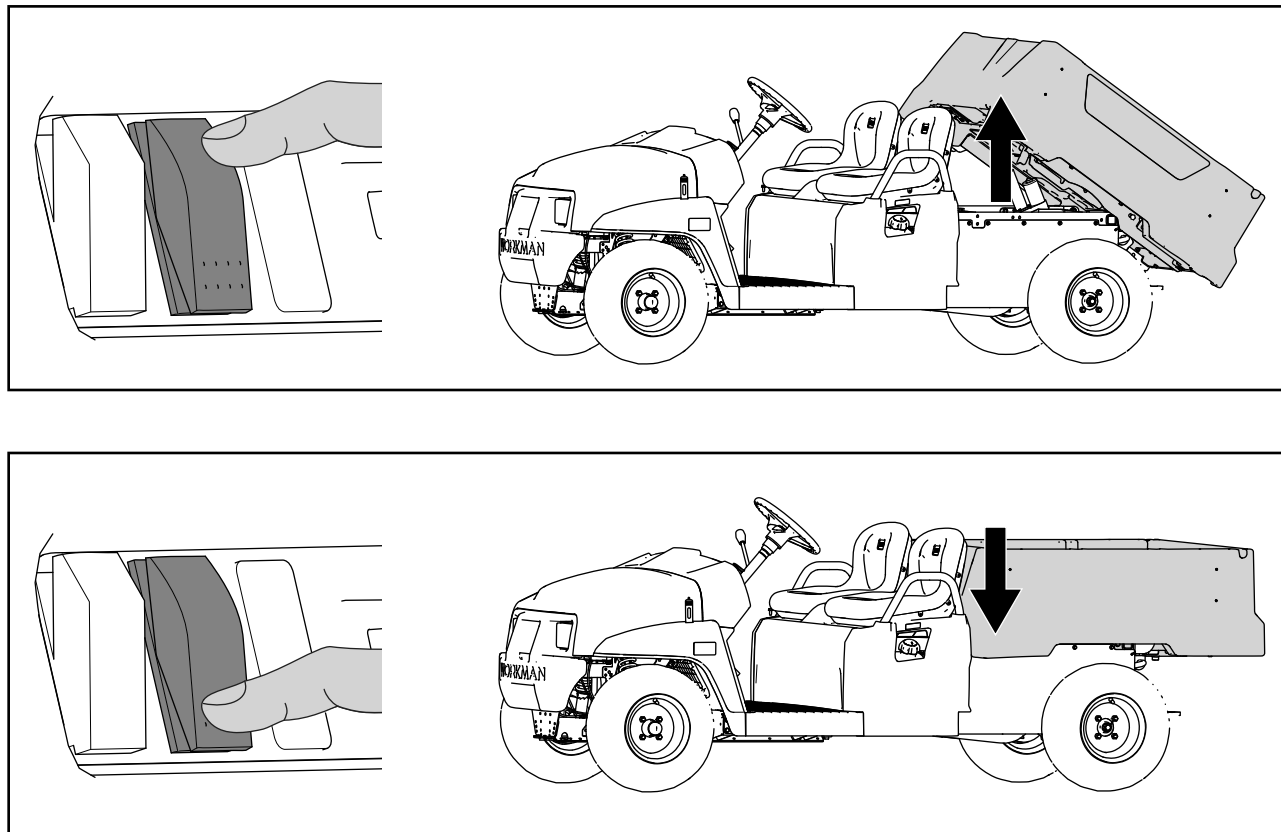
Ábra 16

# A plató felemelése és leengedése

**Fontos:** Oldja ki a platóreteszt, ha az elektromos platóemelővel emeli fel és engedi le.

Nyomja meg a kapcsoló felső részét a plató felemeléséhez (Ábra 17).

Nyomja meg a kapcsoló alsó részét a plató leengedéséhez (Ábra 17).



g036086

g036086

Ábra 17



# Beépítési nyilatkozat

Modellsz.	Sorszám	Termékleírás	Számla leírása	Általános leírás	Irányelv
07143	404500001 és ettől felfelé	48 V-os elektromos platóemelő kit, Workman GTX haszonjármű	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Haszonjármű	2006/42/EK, 2014/30/EU
07144	404500000 és ettől felfelé	12 V-os elektromos platóemelő kit, Workman GTX haszonjármű	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Haszonjármű	2006/42/EK, 2014/30/EU

A kapcsolódó műszaki dokumentációt a 2006/42/EK ajánlás VII. mellékletének B része alapján állítottuk össze.

Vállaljuk, hogy a nemzeti hatóságok kérésére átadjuk a nem teljes géprészre vonatkozó információkat. Az átadás módja elektronikus adatátvitel lehet.

A gép nem helyezhető üzembe, amíg nem építik össze jóváhagyott Toro-modellekkel a kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozat szerint és összhangban minden utasítással, amelyek alapján megállapítható, hogy megfelel az összes vonatkozó irányelvnek.

Tanúsított:



Tom Langworthy  
tervezési igazgató  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Október 25, 2022

Hivatalos képviselő:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

Modellsz.	Sorszám	Termékleírás	Számla leírása	Általános leírás	Irányelv
07143	404500001 és ettől felfelé	48 V-os elektromos platóemelő kit, Workman GTX haszonjármű	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Haszonjármű	S.I. 2008 sz. 1597, S.I. 2016 sz. 1091
07144	404500000 és ettől felfelé	12 V-os elektromos platóemelő kit, Workman GTX haszonjármű	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Haszonjármű	S.I. 2008 sz. 1597, S.I. 2016 sz. 1091

A kapcsolódó műszaki dokumentációt az S.I. 2008 sz. 1597 irányelv Schedule 10 megfelelésre vonatkozó leírása alapján állítottuk össze.

Vállaljuk, hogy a nemzeti hatóságok kérésére átadjuk a nem teljes géprészre vonatkozó információkat. Az átadás módja elektronikus adatátvitel lehet.

A gép nem helyezhető üzembe, amíg nem építik össze jóváhagyott Toro-moddal a jelzett kapcsolódó megfelelési nyilatkozat szerint és az összes utasításnak megfelelően, amelyek alapján megállapítható, hogy megfelel az összes vonatkozó irányelvnek.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Hivatalos képviselő:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom



Tom Langworthy  
tervezési igazgató  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Október 25, 2022

## EEA/UK adatvédelmi nyilatkozat

### A Toro az alábbi módon használja fel az Ön személyes adatait

A The Toro Company („Toro”) tiszteltben tartja személyes adatainak bizalmasságát. Amikor megvásárolja valamelyik termékünket, birtokunkba kerülhet néhány személyes adata közvetlenül Öntől vagy a helyi Toro vállalaton, illetve -kereskedőn keresztül. A Toro ezeket az információkat a szerződéses kötelezettségek teljesítése céljából – például jótállás nyilvántartásba vételére, jótállási igény feldolgozása vagy termék visszahívása esetén történő kapcsolatfelvételre és jogszerű üzleti célokra – használja fel, például a vevői elégedettség mérése, termékeink javítása vagy olyan termékinformációk biztosítása érdekében, amelyek érdekesek lehetnek az Ön számára. A Toro a fenti tevékenységek bármelyikével kapcsolatban megoszthatja az Ön adatait a Toro kapcsolt vállalkozásaival, kereskedőivel vagy más üzleti partnereivel. Személyes adatait akkor is nyilvánosságra hozhatjuk, ha a törvény ezt előírja, vagy ha vállalkozás eladásával, vásárlásával vagy egyesülésével kapcsolatban merül fel erre igény. Marketingcélokból soha nem adjuk ki az Ön személyes adatait más vállalat számára.

### Személyes adatai megőrzése

A Toro a személyes adatait addig őrzi meg, amíg az a fenti célokból fontos lehet, valamint a jogszabályi előírásoknak megfelelően. A hatályos megőrzési időszakkal kapcsolatos további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a következő címmel: [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### A Toro biztonsággal kapcsolatos elkötelezettsége

Személyes adatait az Egyesült Államokban vagy más olyan országban is feldolgozhatják, amely kevésbé szigorú adatvédelmi jogszabályokkal rendelkezik, mint a lakóhely szerinti országa. Amikor adatait a lakóhelye szerinti országon kívül továbbítjuk, megteszük a jogilag megkövetelt lépéseket adatai védelmének biztosítása érdekében, valamint annak biztosítására, hogy azokat biztonságosan kezeljék.

### Hozzáférés és helyesbítés

Önnek joga van személyes adatai kijavításához vagy felülvizsgálatához, illetve az adatok feldolgozásának tiltásához vagy korlátozásához. Ezek kapcsán írjon a [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com) címre. Ha aggódmái vannak azzal kapcsolatban, hogy a Toro miként kezeli az Ön adatait, bátran tegye fel kérdéseit közvetlenül nekünk. Felhívjuk figyelmét, hogy az európai lakosoknak jogukban áll panaszt tenni az adatvédelmi hatóságnál.



## A Toro jótállása

Két év vagy 1500 üzemóra korlátozott jótállás

### Feltételek és a hatálya alá tartozó termékek

A The Toro Company szavatolja, hogy az Ön kereskedelmi Toro-terméke („termék”) 2 évig vagy 1500 üzemórán\* át (amelyik előbb következik be) mentes lesz az anyag- és gyártási hibáktól. Ez a szavatosság alkalmazható valamennyi termékre a gepszellőztetők kivételével (lásd e termékek külön szavatossági nyilatkozatait). Ahol jótállási feltétel áll fenn, költségtérítés nélkül megjavítjuk a terméket, beleértve a diagnosztika, a munkadíj, az alkatrészek és a szállítás költségét. Ez a jótállás azzal a nappal kezdődik, amelyen a terméket az eredeti kiskereskedelmi vásárlóhoz kiszállították.  
\* Üzemóra-számlálóval felszerelt termékek.

### Utasítások a jótállási szolgáltatások igénybevételéhez

Ön felelős a kereskedelmi termékforgalmazó vagy a jogosult kereskedelmi termékértékesítő értesítéséért, akitől Ön a terméket vásárolta, amint úgy gondolja, hogy jótállási feltétel áll fenn. Ha segítségre van szüksége egy kereskedelmi termékforgalmazó vagy jogosult kereskedelmi termékértékesítő telephelyének megállapításához, vagy kérdései vannak szavatossági jogai vagy felelősségei tekintetében, a következő címen léphet velünk kapcsolatba:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 vagy 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### A tulajdonos felelősségei

A termék tulajdonosaként Ön a felelős a *kezelői kézikönyvben* ismertetett szükséges karbantartások és beállítások végrehajtásáért. A jótállás nem terjed ki a termék szükséges karbantartásának és beállításainak elmulasztásából adódó javításokra.

### Tételek és körülmények, amelyek nem tartoznak a jótállás hatálya alá

A jótállási időszak alatt előforduló termékhibák vagy meghibásodások nem mindegyike számít anyag- vagy gyártási hibának. Jelen jótállás nem vonatkozik a következőkre:

- Olyan termékhibák, amelyek a nem a Toro által gyártott cserealkatrészek használata vagy járulékos alkatrészek, illetve módosított, nem Toro márkájú tartozékok és termékek beszerelése és használata miatt következnek be.
- Olyan termékhibák, amelyeket a javasolt karbantartás vagy beállítások végrehajtásának elmulasztása eredményez.
- Olyan termékhibák, amelyek oka a termék helytelen, hanyag vagy felelőtlen használata.
- A használat során elhasznált olyan alkatrészek, amelyek hibátlanok. Példák a termék normál üzemeltetése során elhasznált vagy felhasználható alkatrészekre, a teljesség igénye nélkül: fékpofák és fékbetétek, tengelykapcsoló-betétek, kések, orsók, görgők és csapágyak (zárt vagy kenhető), alsókések, gyújtógyertyák, önbeálló kerekek és csapágyaik, gumibroncsok, szűrők, szíjak és a permetező bizonyos alkatrészei, például membránok, fűvókák, áramlásmérők és visszacsapószelepek.
- Külső hatásként számít – a teljesség igénye nélkül – az időjárás, a tárolási mód, a szennyeződések, a nem engedélyezett üzemanyagok, hűtőfolyadékok, kenőanyagok, adalékanyagok, műtrágyák, víz és vegyi anyagok használata.
- A vonatkozó iparági szabványoknak nem megfelelő üzemanyagok (pl. benzin, gázolaj vagy biodízel) használata által okozott meghibásodások vagy teljesítményproblémák.
- Normál zaj, rezgés, elhasználódás és tönkremenetel. A normál elhasználódás körébe tartozik (a teljesség igénye nélkül): az ülések kopás és dörzsölés okozta károsodása, a lekopott festett felületek, az összekarcolt címkék és figyelőablakok.

### Az Egyesült Államokon és Kanadán kívüli országok

Azoknak a vevőknek, akik az Amerikai Egyesült Államokból vagy Kanadából exportáltak Toro-terméket, kapcsolatba kell lépniük a helyi Toro-márkakereskedővel az adott országra vagy régióra vonatkozó jótállási szabályokért. Ha Ön bármilyen okból elégedetlen márkakereskedője szolgáltatásával, vagy nem tudja beszerezni a jótállásra vonatkozó információkat, lépjen kapcsolatba a hivatalos Toro-szervizközponttal.

### Alkatrészek

Azok az alkatrészek, amelyek cseréjét szükséges karbantartás keretében ütemezték, az ütemezett cseréig terjedő időszakra szavatoltak. A jelen jótállás hatálya alatt kicserélt alkatrészekre az eredeti termékjótállás időtartama érvényes, és a Toro tulajdonává válnak. A Toro hozza meg bármely meglévő alkatrész vagy szerelvény javításának vagy cseréjének végső döntését. A jótállás keretében végzett javításokra a Toro használhat felújított alkatrészeket.

### Ciklusálló és lítiumionos akkumulátorokra vonatkozó jótállás

A ciklusálló és a lítiumionos akkumulátorokat az előírt összes kilowattóra-érték jellemzi, amelyet élettartamuk során szolgáltatni tudnak. Az üzemeltetési, újratöltési és karbantartási technikák a teljes akkumulátor-élettartamot meghosszabbíthatják vagy csökkenthetik. Mivel ebben a termékben az akkumulátorok elhasználódnak, az egyes töltések közötti időközökben a hasznos munka mennyisége lassan csökken, amíg az akkumulátor teljesen el nem használódik. A normál fogyasztás következtében elhasznált akkumulátorok cseréje a terméktulajdonos felelőssége. Megjegyzés (csak lítiumionos akkumulátor esetén): további tájékoztatásért lásd az akkumulátorra adott jótállást.

### Forgattyús tengelyre adott élettartam-garancia (csak ProStripe 02657 esetén)

Az eredeti berendezésként eredeti Toro dörzstárcsával és a motorindítást biztosító készfékező tengelykapcsolóval (egybeépített készfékező tengelykapcsoló [BBC] + dörzstárcsa egységgel) felszerelt ProStripe esetén az első vásárló számára a motor forgattyús tengelyének meggörbülésére élettartam-garanciát adunk, ha az üzemeltetést az előírt használati és karbantartási eljárások szerint végzi. A súrlódó alátétekkel, készfékező tengelykapcsolóval (BBC) és egyéb hasonló egységekkel szerelt gépekre a forgattyús tengelyre vonatkozó élettartam-garancia nem terjed ki.

### Karbantartás a tulajdonos költségén

Motorbeállítás, kenés, tisztítás és fényezés, a szavatosság hatálya alá nem tartozó tételek cseréje, szűrők, hűtőfolyadék, az ajánlott karbantartás elvégzése és néhány normál, a Toro-termékek által igényelt szervizmunka a tulajdonos költségén végezhető.

### Általános feltételek

A hivatalos Toro-termékforgalmazó vagy -értékesítő által végzett javítás az egyedüli jogorvoslati lehetőség a jelen jótállás időtartama alatt.

**A The Toro Company nem vállal felelősséget a közvetett, előre nem látott vagy következményes károkért a jelen szavatosság hatálya alá tartozó Toro-termékek használatával kapcsolatban, beleértve a hibás működés vagy nem használat ésszerű időtartamára biztosított helyettesítő berendezés vagy szolgáltatás bármely költségét és kiadását a jelen szavatosság hatálya alá tartozó, függőben lévő javítások befejezéséig. Az alább hivatkozott károsanyag-kibocsátási szavatosságot kivéve (ha az alkalmazható) nincs egyéb kifejezett szavatosság. Az eladhatósággal és a használatra való alkalmassággal kapcsolatos minden beleértett szavatosság ezen kifejezett szavatosság időtartamára korlátozódik.**

Némely állam nem engedélyezi a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy a beleértett szavatosság időtartamának korlátozását, ezért előfordulhat, hogy a fenti kizárások és korlátozások Önre nem vonatkoznak. Jelen szavatosság Önt speciális törvény adta jogokkal ruhazza fel, azonban Ön rendelkezhet egyéb jogokkal is, amelyek államonként eltérőek.

### Megjegyzés a károsanyag-kibocsátásra adott jótállásról

A termék károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére külön jótállási nyilatkozat vonatkozhat, amely kielégíti az Amerikai Egyesült Államok környezetvédelmi hatálya (EPA) vagy a levegő minőségére vonatkozó California Air Resources Board (CARB) jogszabály rendelkezéseit. A károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerrel kapcsolatos jótállásra a fent felsorolt üzemóra-korlátozások nem vonatkoznak. Olvassa el a motor károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére vonatkozó jótállást, amely a termékhez mellékelve vagy a motor gyártója által biztosított dokumentációban található.